

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣
多倫多
多雲有雨
最高十二度
最低七度

在大雲區租屋居住 情形越來越感困難

別處湧來定居者多 出租房屋興建太少

（溫哥華訊）在溫哥華租屋居住，現已越來越困難，此情形為多年所未見。供租之房屋興建，現時越來越少，而很多租屋者，則因租金昂貴，而遷往別處。

新來溫哥華居住，現任卡卡格說，現及房屋公司表示，計入如前所述，估計溫哥華區之租屋，約有百分之五至十，是來自別處之租屋者。此外，每年亦有一批新移民，來到溫哥華，而他們亦在尋找租屋。現任卡卡格說，溫哥華區之租屋，約有百分之五至十，是來自別處之租屋者。此外，每年亦有一批新移民，來到溫哥華，而他們亦在尋找租屋。

新聞簡報

男童被活埋 幸及時獲救

（乃唐加新社電）一名十四歲男童，在乃唐加市附近一個岩洞被活埋。幸及時獲救，現正接受治療。

幻想花園外 有示威抗議

（列治文訊）約三百人，昨日在列治文市「幻想花園」門外示威，抗議省府對該園之發展計劃。

加國救火機 在馬賽墜毀

（溫哥華訊）一架加拿大救火機，昨日在法國馬賽墜毀。機上兩名機師，幸無恙事。

標班納之母 因年老逝世

（溫哥華訊）前卑詩省省長標班納之母，昨日在溫哥華逝世。她享年九十二歲。

安省多市航空表演 兩機相撞墜毀湖面

情形越來越感困難

（多倫多訊）多倫多市多倫多航空表演，昨日在安省多倫多市舉行。兩架飛機相撞，墜毀於湖面。機上人員幸無恙事。

天然氣輸送管計劃 已獲省府批准進行

（溫哥華訊）卑詩省政府，昨日批准進行天然氣輸送管計劃。該計劃將為溫哥華地區提供天然氣供應。

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，他們將採取工業行動。他們要求改善待遇及工作環境。

稱裁減人手影響安全

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，裁減人手將影響監獄安全。他們要求政府增加人手。

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，他們將採取工業行動。他們要求改善待遇及工作環境。

美總統現身電視 聲言向毒梟宣戰

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（華盛頓訊）美國總統老布殊，昨日在電視上聲言，他將向毒梟宣戰。他將採取一切必要措施，以打擊毒品犯罪。

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，他們將採取工業行動。他們要求改善待遇及工作環境。

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，他們將採取工業行動。他們要求改善待遇及工作環境。

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，他們將採取工業行動。他們要求改善待遇及工作環境。

奧卡拉監獄獄警 準備採工業行動

（溫哥華訊）奧卡拉監獄獄警，昨日表示，他們將採取工業行動。他們要求改善待遇及工作環境。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。

道教加拿大青松觀全體同仁 敬約

（溫哥華訊）道教加拿大青松觀全體同仁，昨日敬約。他們將舉行一系列活動，以弘揚道教文化。



我的胆固醇正常呢

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

什麼原因

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

也是禁藥

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

開心

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

十三：對笑珍感到興趣

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

妻迷

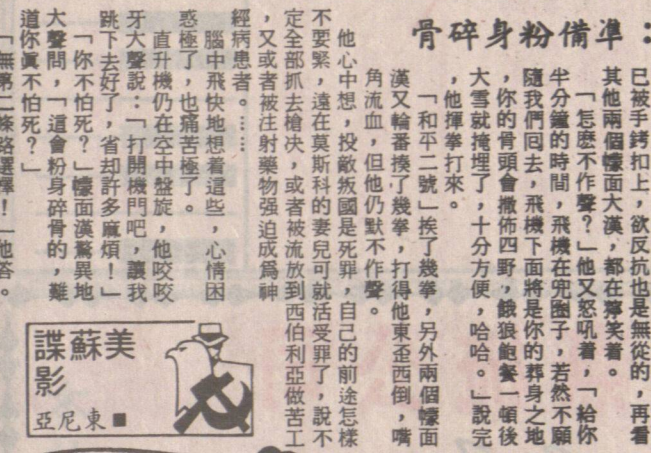
文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」



度二開梅紛英落：四七

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

七四：不會離開電視台

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

市城之光

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

遺禍

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

索思的情愛對：二八二

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

源桃外港

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」



廿二：石破天驚

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

七四：有匪類

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

文囉囉

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

就孕婦產問題美研究小組展開調查

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

電腦終端機輻射線

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

會否影響人體健康

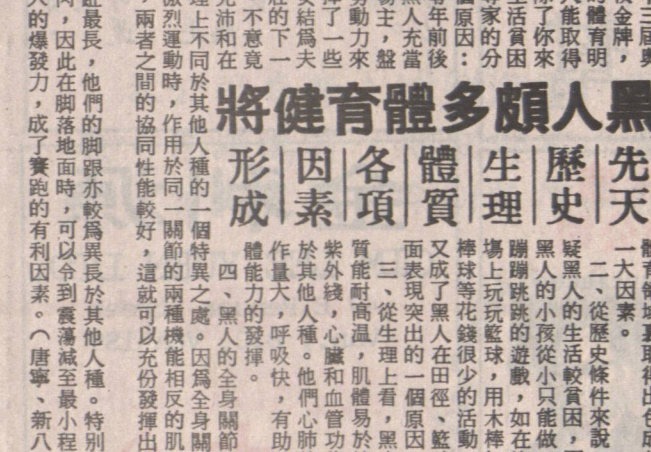
文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」



將健育體多頭人黑

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

技巧知新

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

達幹爾人婚姻習俗

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

悠久歷史民族

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

蘇聯民族

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

蘇聯民族

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」



坊街務服

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

情風俗

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

如何測量血壓

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

坊街務服

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

情風俗

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

如何測量血壓

文：溫家駒

「你膽固醇正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

「你是一時正常嗎？」

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 探親攜帶手信

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸，鮮鴨 干腸，油王臘雞 鮮蝦肉腸，臘梅 肉，臘鴨餅。

大特價酬賓

風乾 鴨 肝 腸
 特製 瘦白油腸

(大包裝) 每磅 \$3.70
 (小包裝) 每磅 \$3.10

本埠各零售商同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購



萬里長駒此處有
事君週到價錢優
得心應手山今始
車水馬龍永無憂

'90年新車現已抵達

開篷跑車 MIATA
客貨兩用 MPV
旋轉引擎 RX7
抵用超值 323
最佳保證期五年或十萬公里
4265 LOUGHEED HWY., BURNABY



胡佛

D8099

mazda
294-4299



MICHAEL WONG
黃昭成
住宅: 464-3018



EDWARD SIE
施宗德
TEL: 738-2171

本埠唯一種架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車
華人營業代表施宗德君，
忠誠服務僑胞，查詢選購，
請直接與施君聯絡。



廖盛炤 窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1428 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1Y8 Tel: 253-4566



CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.

北溫市福士車行



附設

維修部，零件部及長期租車部
1989年

全新 GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

凡於八月份購買新舊汽車
均免費送上名貴汽車地氈乙套



BENNY NG
黃騰貴
SALES REPRESENTATIVE



BENJAMIN TSANG
曾慶霖
GENERAL SALES MANAGER

本期
特別
介紹

1984 BENZ 500 SEC
兩門，自動波
內外全新，有形有款
\$49,995.00

1988 FORD MUSTANG COBRA GT
開篷車，紅色，自動波
內有多種 OPTIONS, 15,000km
內外全新 \$23,995.00

西域 AUTOWEST 汽車公司



營業及修理部 273-2217
零件部 273-0315



★本公司誠聘之陳雅力
先生 ERIC CHAN，對
BMW 有十三年豐富經驗
忠誠為閣下服務。查詢
選購，請直接與陳先生
聯絡。

請電：公司 273-2217
傳呼機 686-6088
外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD
13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

福特
汽車



領導
潮流



AEROSTAR 七人 VAN



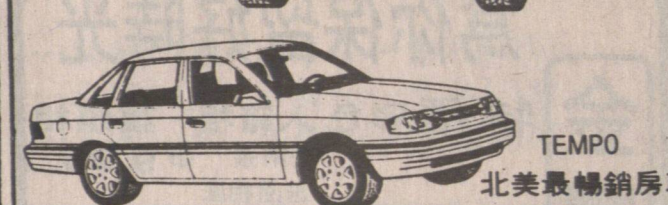
THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車



MUSTANG
野馬跑車



PROBE
前進派跑車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
金牛北美
冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務
請電 273-7331

梁紹明 陳光耀
Alvin Leung Philip Chan
七日營業 利治文汽車城



273-7331

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城



C.T. KING
龔招同

批發及零售部經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337



本期特價介紹
EAGLE PREMIER

全新四門自動波房車
由 \$14,995 起

6.9%
INTEREST



JEEP • CHEROKEE • PREMIER

及其他各類牌子汽車
查詢選購，請直接與 C.T. KING 聯絡 (代辦低息貸款) (\$1000-\$2000 廠方直接回佣)

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE
華人營業經理



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅: (604) 273-6898



JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609



精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪

平通全省

歡迎查詢



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
本期特價酬賓
全新 240 DL 房車
只售 \$18,830
全新 240 DL 旅行車
只售 \$19,420
自動波另議
附送自動窗及 AM/FM 唱帶機
時間有限，欲購從速
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎ 988-6586

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

圖書清貨 六折起

傳真服務·文件影印

鏡架裝裱·招牌廣告

文房四寶·送禮字畫

增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人不須擁有傳真機。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行:

中環畢打街1-3號

中環大廈1122室

電話: 5-224049

國文傳真: (852) 5-8452149

電訊: 82579 VICMC HX

溫哥華總行:

VANCOUVER OFFICE:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

V6E 3G7 CANADA

TEL: (604) 682-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起 ●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起 ●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起 ●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起 ●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起 ●倫敦 來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選: 韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選: 日台港九天遊華人領隊 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行社總社委託代理

1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團

\$1975

全程：十四天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團

\$2795

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團

\$2695

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。

出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團

\$2895

全程：十八天

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！！

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6



東成傢俬

873-5017

2836 Commercial Dr. 七天營業

秋季床褥大減價

免費送貨

POSTURE BEAUTY床褥

SPINE 540彈簧



POSTURE BEAUTY
SPINE 540彈簧
單人 \$189
雙人 \$238
大雙人 \$289

POSTURE EXCELLENCE

780彈簧床褥



POSTURE EXCELLENCE
780彈簧床褥
單人 \$299
雙人 \$368
大雙人 \$399

SLEEP ROYALE

1600彈簧床褥



SLEEP ROYALE
1600彈簧床褥
單人 \$468
雙人 \$638
大雙人 \$688

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

中國去頭殼蝦

4.4LB(2KG)³¹/₄₀裝

每盒\$22.99

鯪魚肉

\$1.39/lb

越產去頭殼蝦

2KG(4.4LB)裝

26%每盒\$26.99

31%每盒\$21.99

41%每盒\$20.99

種類繁多，
不能盡錄。
請到本公司
參觀選購！



新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

全新面貌·服務僑胞
貨式靚·價錢平

北美特產花旗蔘七折，人蔘、鹿茸、鹿尾、藥材八折
朝鮮直接入口不老牌正庄高麗人蔘精、人蔘茶七折。

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 688-1389

溫哥華華埠片打東街126號



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium



貨式多
價錢平
送貨快



外賣錫盒
味全木須皮

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C.

TEL: 875-0747

(近Fraser & Kingsway)

《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：TORO ● TECUMSEH ●

● HOOVER ● MAKITA ●
● GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。



18吋名廠TORO公司剪草機

原價\$539.95

現特價\$498.95

平過其他
大公司！

明贊裝修工程
承做內外各項工程
快工 林贊
建木泥油大色小
裝工 捷 當
修水 安 當
電話：255-3917

威文建築設計裝修
瓷磚 水電 土庫 內外 商業
車庫 廚房 廁所 浴室 窗戶
鋪設 更換 新屋 油漆 住宅
舖台 裝修 換建 屋漆 新宅
644-6168

楓楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話：439-1808 438-6828
傳呼機：686-6220
油漆 水電 土庫 內外 商業
鋪設 更換 新屋 油漆 住宅
舖台 裝修 換建 屋漆 新宅
644-6168

李氏為你裝修
內外 瓷磚 各種 車房 花園 陽台 免費
油漆 地板 圍欄 改建 設計 估價
請五時後電 255-3301
253-5701

屋頂維修
鋪設 DOUGROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

中華建築裝修
公司：250-6898
電話：290-2346

恒利建築工程公司
政府 柏新 維泥 水大 保
府 業 文 建 修 工 小 証
牌 廠 宅 改 工 工 質
照 廠 宅 改 工 工 質
電話：684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土庫房商店
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程集修築砌漆格建修

濠健建築工程公司
政商 瓦房 陽鋁水廚大免瓷
府 業 仔 屋 台 窗 房 小 費 磚
牌 住 改 車 油 裝 廚 工 估 鋪
照 宅 潤 建 房 漆 修 所 程 價 砌
電話：876-4594 PAGER 667-2894

專業內外油漆
250-6898

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 膠質外牆 內所油漆 廁所改水 電燈喉房 新泥路面 水泥車房 水建喉房

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻模翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話：253-8996 傳呼機：650-7500
254-0612 李

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話：251-5268

專門廁所改廁
251-3620 黃治

政府牌照 免費估價
磁磚地 水潤安 圍欄杆 更換鋁窗 舊屋翻新 大小工程

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招牌翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話：2553772

大福油漆
876-2021

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話：255-5296

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換換櫃工款足
格所板鎖板梯迎詢
晚電 255-6948 TOMMY

榮昌裝修公司
政油車土廚水電商瓦水
府漆房庫房櫃櫃仔泥泥
牌漆房改廁改裝裝住小
照磚台建所換裝裝面
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝塵台外庫理裝
新剪翻油開水水
鎖草新漆格喉潤
電話：435-9799 林先生接洽

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

基信建築裝修
電話：434-0869
價大內水土舊
格小外電庫翻
相裝小工間翻
宜修油工格新

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

佳記
柏熱水 文水按喉 護理爐裝 修理電燈
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

彭鴻記裝飾
874-6915
電話：874-6915
土庫室內裝修 承接新屋
工作庫間設計 當格計漆

鴻圖裝修
土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚油車
格換所櫃漆房
日夜電話：255-3892

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944-0052

長城建築裝修
免費估價 政府牌照
水內膠屋水園車廚土柏
電外板頂泥輪房庫庫文
工漆牆潤面磚台所格業

泰發建築裝修公司
屋廚瓷圍土政
頂廁磚牆庫府
翻建雲欄間註
新造石棹格冊
外水鋁車擴
牆泥窗房建
翻路面花台
新面窗台建
電話：874-9888
傳呼：667-0738

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話：251-6008

煒華電器
政府 商業 住宅
牌照 住家 工程
電話：253-8082 周生

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
具有經驗·兼有燕梳
小型貨車·機場接運
天天營業·多謝惠顧
電話：253-2841

專通渠道 日夜服務
專電 商水 漏水管 電器
門動 業管 水管 爐器
工通 住阻 救更 修安
具渠 宅塞 急換 理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

輝煌建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：439-0311
無線電話：657-7962
免內翻土加商新專經政
費外新庫建業屋驗註府
估油裝間工工樓承豐冊
價漆修格程廠宇建宣

泰發建築裝修公司
屋廚瓷圍土政
頂廁磚牆庫府
翻建雲欄間註
新造石棹格冊
外水鋁車擴
牆泥窗房建
翻路面花台
新面窗台建
電話：874-9888
傳呼：667-0738

"屋頂外牆膠板"
宏昌建築有限公司 電話：251-3620
承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種
款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐
用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保
養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節
省金錢，免費估價，政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余治
傳呼 667-0822

僑心建築工程公司
24小時服務 免費估價
水土瓷廚內外
潤庫磚廁外油
安間地改漆
裝格板建
膠水圍磚車
板泥牆石房
外路鋪鋼露
牆面杆砌台
電話：435-4512
精工溫僑心 價廉合僑心

超羣建築工程公司
商業住宅 更換門窗
露台車房 電土飾
瓷磚批發 內外燈格
政府牌照 免費估價
電話：二五三·三六三五 (廿四小時)
二五〇·二五五八

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司：290-2346
專屋屋定水天煙免
門頂頂期潤窗因費
新修養裝裝新估
價

GOU Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

精工專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-9133
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆潤頂頂
地翻廚間油欄露露膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 烘乾機
裝置設計 空氣調節

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250-1068
：251-2895

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上·
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)·免
費估價·

宏利建築裝修
政府牌照
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

防盜
精造：
*防盜花窗
*鋁質欄杆
*樓梯扶手
*鐵門鐵閘
(免費估價)

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

美國國會議員 同性戀者 僱男妓做私人助手

淫賣中家其在竟妓男該說據

【華盛頓訊】美國國會議員法蘭克·勞倫斯（Frank Lautenberg）被揭發僱用一名男妓做私人助手，引發了關於同性戀者與淫賣的爭議。據悉，勞倫斯在任職期間，曾多次被拍到與一名年輕男子在私人場所見面，並有親密接觸。這一消息傳出後，引起了公眾的廣泛關注和批評。勞倫斯本人則辯稱，該名男子只是他的私人助理，並非男妓。然而，這一說法並未被公眾所接受。目前，勞倫斯正面臨來自輿論的巨大壓力，並可能面臨法律上的指控。

丈夫沒錢帶她去電影 孟加拉村婦服毒死

新婚僅數月上電影院美夢難圓

【孟加拉訊】一名新婚僅數月的婦女，因丈夫沒錢帶她去電影院，竟服毒自殺。這起悲劇發生在孟加拉村，引起了當地居民的震驚。據悉，這名婦女名叫阿梅，今年僅二十五歲，與丈夫結婚僅有兩個月。她一直渴望能與丈夫一起去電影院，但丈夫因經濟拮据，一直未能滿足她的要求。最終，阿梅在絕望之下，選擇了服毒自殺。目前，警方正在調查此事，並已對其丈夫進行了拘留。

澳洲出口羊毛 污染問題嚴重

附加啤酒罐煙蒂...

【悉尼訊】澳洲羊毛出口業面臨嚴重的污染問題，羊毛中發現了啤酒罐煙蒂等垃圾。這起事件引起了國際社會的廣泛關注，並對澳洲羊毛的聲譽造成了嚴重打擊。據悉，這些垃圾是從羊毛生產過程中混入的，可能是由於羊毛收集或運輸過程中的疏忽所致。澳洲羊毛出口商表示，他們將採取措施，加強對羊毛質量的控制，以恢復公眾對澳洲羊毛的信心。

美國一公司製成 新型維他命C

維他命C能治癒多種疾病

【華盛頓訊】美國一家公司最近研發出一種新型維他命C，據稱能治癒多種疾病。這種新型維他命C具有強大的抗氧化作用，能增強人體免疫力，預防多種疾病。目前，該公司已開始進行臨床試驗，以驗證其療效。如果試驗成功，這種新型維他命C將對人類健康產生重大影響。

巨型雕塑 天南地北

巨型雕塑 天南地北

【悉尼訊】在悉尼市中心，一座巨型雕塑吸引了眾多遊客的目光。這座雕塑名為「天南地北」，由多位著名藝術家共同創作。雕塑展示了不同文化背景的人們在悉尼相遇、交流的情景，象徵著多元文化的融合。目前，這座雕塑已成為悉尼的一處新景點，吸引了大量遊客前來參觀。

巴航飛機失事 機上共有五十四人

雷暴雨暴擊下 飛機失事

【巴拿馬訊】一架巴西航空公司的飛機在雷暴雨中失事，機上共有五十四人。這起事故引起了國際航空界的關注。據悉，飛機在飛行過程中突遇強烈雷暴，導致飛機失控墜入海中。目前，救援工作正在進行中，失事原因正在調查中。

紐約一羣白人青年 槍殺一名黑人少年

牽涉黑白戀情死者慘做替死鬼

【紐約訊】紐約發生一起槍殺案，一名黑人少年被一羣白人青年槍殺。據悉，這起案件與黑白戀情有關，死者被慘無人道地殺害。警方目前正在全力追緝兇手，並呼籲公眾提供線索。這起案件引起了社會的廣泛關注，並引發了關於種族歧視和青少年犯罪的討論。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

蘇聯國貨 蘇聯國貨

蘇聯國貨 蘇聯國貨

【莫斯科訊】蘇聯國貨在國際市場上表現出色，受到廣泛歡迎。蘇聯政府表示，將繼續加大對國貨的支持力度，提高產品質量，擴大出口。目前，蘇聯國貨已銷往多個國家，深受消費者喜愛。

立創款捐親鄉外海居旅平恩

事好辦專會善慈鄉僑

稚幼了辦，費書費學生學中學小付支，人老寡孤養贍

恩平縣黃城鎮，女性一千四百八十八名，中獲獎者一百零五名。經統計分析發現，城市、農村、重點、非重點、學齡兒童中均存在心理衛生問題。其中，女學生比男學生多，非重點學校比重點學校多，而且農村比城市多。據此，恩平縣政府決定，在全縣範圍內，建立一個「恩平縣婦女心理衛生服務中心」，為婦女提供心理諮詢、輔導、治療等服務。該中心已於日前正式成立，並開始運作。



台灣海峽東山漁港，盛產鮑魚、海參、魷魚、石斑魚、鱸魚、鮑魚和黃花魚。圖為漁民在漁船上作業。(中新社)



三島壽星多

上海消息：有關三島平均年齡超過了門戶統計數字，位於長江入海口的上海崇明、長興、橫沙三島，平均年齡已達六十歲。據統計，三島地區六十歲以上的老人已達一萬五千多人，佔總人口的百分之二十。由於三島地區交通不便，老人生活較為孤獨，因此，有關部門決定，在三島地區建立一個「三島老人服務中心」，為老人提供生活照料、康樂活動等服務。該中心已於日前正式成立，並開始運作。

武俠小說的五次浪潮

一、第一次浪潮是在晚清，以《紅樓夢》、《金瓶梅》、《儒林外史》等作品為代表。這些作品雖然被歸類為小說，但其內容卻充滿了武俠色彩。二、第二次浪潮是在民國初年，以《俠義英雄傳》、《綠林英雄傳》等作品為代表。這些作品描寫了江湖義士的俠義行為，深受讀者喜愛。三、第三次浪潮是在民國末年，以《武俠小說》、《俠義小說》等作品為代表。這些作品進一步發展了武俠小說的藝術形式，使其成為一種獨立的小說類型。四、第四次浪潮是在五十年代，以《射鰲英雄傳》、《神鰲傳》等作品為代表。這些作品在內容和形式上都達到了新的高度，成為武俠小說的經典之作。五、第五次浪潮是在八十年代，以《笑傲江湖》、《倚天屠龍記》等作品為代表。這些作品在國際上獲得了廣泛的認可，使武俠小說成為中國文學的一張名片。

雲南西雙版納 二千多小和尚 接受學校教育

十八名僧尼，雲南西雙版納，二千多小和尚，接受學校教育。據悉，這些小和尚是由當地政府組織，送到學校接受教育的。他們在學校學習文化知識，同時也保留了自己的宗教信仰。這一舉措旨在提高當地僧尼的文化素質，促進宗教與社會的和諧。

長江入海口 三島壽星多

上海消息：有關三島平均年齡超過了門戶統計數字，位於長江入海口的上海崇明、長興、橫沙三島，平均年齡已達六十歲。據統計，三島地區六十歲以上的老人已達一萬五千多人，佔總人口的百分之二十。由於三島地區交通不便，老人生活較為孤獨，因此，有關部門決定，在三島地區建立一個「三島老人服務中心」，為老人提供生活照料、康樂活動等服務。該中心已於日前正式成立，並開始運作。

觀海錄

丁宗

「觀海錄」是作者丁宗的一部作品，主要描寫了作者在海邊的生活經歷和感悟。作品中充滿了對自然的熱愛和對生活的思考，讀來讓人回味無窮。

杭州大學中學調查 學生普遍心理障礙

杭州大學中學調查，學生普遍心理障礙。調查發現，由於社會競爭激烈，學生面臨著巨大的心理壓力，表現出焦慮、抑鬱等心理障礙。學校方面表示，將加強對學生的心理輔導，幫助他們克服心理障礙，健康成長。

雲南西雙版納 二千多小和尚 接受學校教育

十八名僧尼，雲南西雙版納，二千多小和尚，接受學校教育。據悉，這些小和尚是由當地政府組織，送到學校接受教育的。他們在學校學習文化知識，同時也保留了自己的宗教信仰。這一舉措旨在提高當地僧尼的文化素質，促進宗教與社會的和諧。

長江入海口 三島壽星多

上海消息：有關三島平均年齡超過了門戶統計數字，位於長江入海口的上海崇明、長興、橫沙三島，平均年齡已達六十歲。據統計，三島地區六十歲以上的老人已達一萬五千多人，佔總人口的百分之二十。由於三島地區交通不便，老人生活較為孤獨，因此，有關部門決定，在三島地區建立一個「三島老人服務中心」，為老人提供生活照料、康樂活動等服務。該中心已於日前正式成立，並開始運作。

武俠小說的五次浪潮

一、第一次浪潮是在晚清，以《紅樓夢》、《金瓶梅》、《儒林外史》等作品為代表。這些作品雖然被歸類為小說，但其內容卻充滿了武俠色彩。二、第二次浪潮是在民國初年，以《俠義英雄傳》、《綠林英雄傳》等作品為代表。這些作品描寫了江湖義士的俠義行為，深受讀者喜愛。三、第三次浪潮是在民國末年，以《武俠小說》、《俠義小說》等作品為代表。這些作品進一步發展了武俠小說的藝術形式，使其成為一種獨立的小說類型。四、第四次浪潮是在五十年代，以《射鰲英雄傳》、《神鰲傳》等作品為代表。這些作品在內容和形式上都達到了新的高度，成為武俠小說的經典之作。五、第五次浪潮是在八十年代，以《笑傲江湖》、《倚天屠龍記》等作品為代表。這些作品在國際上獲得了廣泛的認可，使武俠小說成為中國文學的一張名片。

點熱五的書用活生

「點熱五的書用活生」是作者的一部作品，主要介紹了五種熱點書籍的閱讀心得和應用方法。書中內容豐富，實用性強，是讀者了解熱點書籍的好幫手。

雲南西雙版納 二千多小和尚 接受學校教育

十八名僧尼，雲南西雙版納，二千多小和尚，接受學校教育。據悉，這些小和尚是由當地政府組織，送到學校接受教育的。他們在學校學習文化知識，同時也保留了自己的宗教信仰。這一舉措旨在提高當地僧尼的文化素質，促進宗教與社會的和諧。

長江入海口 三島壽星多

上海消息：有關三島平均年齡超過了門戶統計數字，位於長江入海口的上海崇明、長興、橫沙三島，平均年齡已達六十歲。據統計，三島地區六十歲以上的老人已達一萬五千多人，佔總人口的百分之二十。由於三島地區交通不便，老人生活較為孤獨，因此，有關部門決定，在三島地區建立一個「三島老人服務中心」，為老人提供生活照料、康樂活動等服務。該中心已於日前正式成立，並開始運作。

武俠小說的五次浪潮

一、第一次浪潮是在晚清，以《紅樓夢》、《金瓶梅》、《儒林外史》等作品為代表。這些作品雖然被歸類為小說，但其內容卻充滿了武俠色彩。二、第二次浪潮是在民國初年，以《俠義英雄傳》、《綠林英雄傳》等作品為代表。這些作品描寫了江湖義士的俠義行為，深受讀者喜愛。三、第三次浪潮是在民國末年，以《武俠小說》、《俠義小說》等作品為代表。這些作品進一步發展了武俠小說的藝術形式，使其成為一種獨立的小說類型。四、第四次浪潮是在五十年代，以《射鰲英雄傳》、《神鰲傳》等作品為代表。這些作品在內容和形式上都達到了新的高度，成為武俠小說的經典之作。五、第五次浪潮是在八十年代，以《笑傲江湖》、《倚天屠龍記》等作品為代表。這些作品在國際上獲得了廣泛的認可，使武俠小說成為中國文學的一張名片。

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月份新盤

● 西雲 PARK ROYAL 著名商業中心內經營廿六年禮品精品店生意，東主退休生意出讓，取價五萬，另點貨（不超過十萬）機會難逢。

● Part Moody 埠邊著名什碎店，經營十餘年，外賣、零售、批發，生意穩定，取價七萬九千九，生意連實業可申請投資移民價錢有商量，機會難逢。

● DOWNTOWN GRANVILLE 街地王五十餘座，三文治快餐及海鮮、果汁、咖啡、酒吧、地盤一流，裝修齊備，夫婦拍檔，誠實金大，好機會，僅取價五萬九，捷足先登。

● 近華埠士嘉堡東大街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。

● 華埠士嘉堡多生意，前舖後居租平僅二萬五。

● 二埠哥倫比亞街，一百餘座年營廿萬，取價九萬九。

● DOWNTOWN 亞瑟街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。

● 高貴林區唐餐雜碎餐室一百餘座減價七萬餘。

● 座落士嘉堡東大街「活活」百貨公司對面六十餘座餐室，日營五、六、百，僅取價廿萬九。

● 座落二埠哥倫比亞街，一百餘座著名 ROYAL CITY CAFE 年營廿餘萬，東主經營五年，生意每年增加，現擬退休，忍痛割愛僅取價九萬九，握金好機會。

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月份新盤

● 西雲 PARK ROYAL 著名商業中心內經營廿六年禮品精品店生意，東主退休生意出讓，取價五萬，另點貨（不超過十萬）機會難逢。

● Part Moody 埠邊著名什碎店，經營十餘年，外賣、零售、批發，生意穩定，取價七萬九千九，生意連實業可申請投資移民價錢有商量，機會難逢。

● DOWNTOWN GRANVILLE 街地王五十餘座，三文治快餐及海鮮、果汁、咖啡、酒吧、地盤一流，裝修齊備，夫婦拍檔，誠實金大，好機會，僅取價五萬九，捷足先登。

● 近華埠士嘉堡東大街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。

● 華埠士嘉堡多生意，前舖後居租平僅二萬五。

● 二埠哥倫比亞街，一百餘座年營廿萬，取價九萬九。

● DOWNTOWN 亞瑟街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。

● 高貴林區唐餐雜碎餐室一百餘座減價七萬餘。

● 座落士嘉堡東大街「活活」百貨公司對面六十餘座餐室，日營五、六、百，僅取價廿萬九。

● 座落二埠哥倫比亞街，一百餘座著名 ROYAL CITY CAFE 年營廿餘萬，東主經營五年，生意每年增加，現擬退休，忍痛割愛僅取價九萬九，握金好機會。

Oceanridge Realty Ltd.

611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER
688-1337
433-3756 (晚) 梁嶽雄

BERNIE LEONG

唐人街

三層高，全翻新，業主自居套間有三睡房，地25x122，叫價\$550,000

HEATHER COOKE

公司: 736-3831
PGR: 645-6813
專人粵語翻譯
TOMAS LING
電話: 261-9768

● 87-73 ALEXANDER, VAN. 邊地，屋地闊78呎，四睡房及八個浴室，年入\$50700價\$598,000

● 2667 KINGSTON, PORT COQUITLAM 建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入\$57000，八睡房及5000呎舖位，價\$438,000

● 619-611 E. 26TH AVE., VAN. 地37x117合法三連屋四睡房，年入\$25200，價\$239,000

● 2543 FRASER ST., VAN. 地30x99，合法三連屋，年入\$22740，價\$199,000

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

買賣、管理、估價
服務週到，保證滿意

① 士多生意每日大約三百元，廉價急售

② 雲東上三下一睡房單位，新廚房，新地毯，新油漆，減價十八萬五千

③ 正層三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300和480元，地大33x124.9叫價229,000

④ 近PNE 33x110平地，上兩房，下兩房單位，可以出租

⑤ 北本拿比屋75x132，每邊有三房，有屋住有租收，一流地區近中小學

KINSON CHAN 陳健錦

建實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

● 溫市，五舖位街角屋仔，年半新，全部租出，好批約，年淨收益約12萬七千元，售\$1,688,000.00

● WEST END, 柏文大廈，九層高，地下泊車，42單位，鐵筋水泥建築，佔地66x131，售三百95萬元

● 埠邊，七舖位街角屋仔，九年新，佔地約二萬九千平方呎，舖前泊車，全部租出，好批約，售一百47萬餘

● DOWNTOWN 商業中心 寫字樓大廈多幢，其中一幢14層，總實用面積12萬平方呎，鐵筋水泥建築，一流設備，九成租出，售二十八萬餘萬元。(詳情面議)

● DOWNTOWN 陳列室大廈一幢地泊車實用面積五萬餘呎

● 13街西夾VINE兩睡房屋土庫一幢地50x122售47萬餘

● 咖啡店，超值裝修，80座位，每週五天營業6至3，生意治治，有批約，位DOWNTOWN 繁盛區，取25萬餘

● 埠心海鮮餐館，70座位，日做千，有批約取七萬餘

中華文化中心

50 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 687-0729

秋季課程 招收新生

成人科目 (全期十週)				
班別	開課日期	星期	上課時間	學費
國畫班(I)	九月十八日	一	晚上 6:30 - 8:30	\$37
國畫班(II)	二十	三	6:30 - 8:30	\$37
中國書法班	十九	二	上午 10:00 - 12:00	\$37
中國書法班(I)	十九	二	晚上 7:00 - 9:00	\$37
中國書法班(II)	二十一	四	7:00 - 9:00	\$37
太極班(I)	二十	三	上午 9:00 - 10:30	\$37
太極班(II)	二十	三	10:30 - 12:00	\$37
氣功班	二十四	日	9:15 - 10:00	\$60
氣功班	二十四	日	10:15 - 11:00	\$60
氣功班	二十四	日	11:15 - 12:00	\$60
中文班				
廣東話初級班	九月十八日	一	晚上 7:00 - 9:00	\$37
廣東話初級班	二十一	四	7:00 - 9:00	\$37
廣東話中級班	十九	二	7:00 - 9:00	\$37
廣東話高級班	十八	一	7:00 - 9:00	\$37
廣東話高級班(I)	二十	三	7:00 - 9:00	\$37
國語初級班	二十一	四	7:00 - 9:00	\$37
國語中級班	十九	二	7:00 - 9:00	\$37
國語高級班	十八	一	7:00 - 9:00	\$37
國語進修班(I)	二十一	四	7:00 - 9:00	\$37
國語進修班(II)	十九	二	7:00 - 9:00	\$37
國語進修班(III)	二十	三	7:00 - 9:00	\$37
國語進修班(IV)	十八	一	7:00 - 9:00	\$37
國語進修班(V)	十九	二	7:00 - 9:00	\$37
寫與讀中文	二十三	六	下午 3:30 - 5:30	\$37
英文班				
英文會話班(I)	九月十八日	一/三	上午 10:00 - 12:00	\$32
英文會話班(II)	十八	一/三	10:00 - 12:00	\$32
英文會話班(III)	十九	二/四	10:00 - 12:00	\$32
英文會話班(IV)	十九	二/四	10:00 - 12:00	\$32
英文會話班(V)	十八	一/三	10:00 - 12:00	\$32
英文會話班(六)	十八	一/三	晚上 7:00 - 9:00	\$32
英文會話班(七)	十八	一/三	7:00 - 9:00	\$32
英文會話班(八)	十九	二/四	7:00 - 9:00	\$32
英文會話班(九)	十八	一/三	7:00 - 9:00	\$32
英文會話班(十)	二十三	六	下午 3:30 - 5:30	\$22
英文會話班(十一)	二十三	六	3:30 - 5:30	\$22
入籍班	二十	三	上午 10:00 - 12:00	\$22
入籍班	二十四	日	下午 1:30 - 3:30	\$22
其他				
中國結法	二十	三	晚上 7:00 - 9:00	\$37

青少年科目				
班別	開課日期	星期	上課時間	學費
國畫班(I)	九月三十日	六	下午 1:30 - 3:30	\$34
國畫班(II)	三十日	六	3:30 - 5:30	\$34
繪畫班(I)	十月一日	日	上午 10:00 - 12:00	\$34
繪畫班(II)	一日	日	下午 2:30 - 4:30	\$34
繪畫班(III)	一日	日	12:30 - 2:30	\$34
繪畫班(IV)	一日	日	1:00 - 3:00	\$34
藝術創作班	九月三十日	六	上午 9:00 - 11:00	\$34
藝術創作班	三十日	六	11:00 - 1:00	\$34
中文班				
學中文 (六歲或以上不講中文學童)	九月廿四日	日	下午 1:00 - 3:00	\$37 (十週)
國語班(I)	三十日	六	上午 10:00 - 12:00	\$65 (五個月)
國語班(II)	三十日	六	下午 3:30 - 5:30	\$65 (五個月)
國語班(III)	三十日	六	3:30 - 5:30	\$65 (五個月)
國語班(IV)	三十日	六	1:00 - 3:00	\$65 (五個月)
國語班(V)	三十日	六	3:30 - 5:30	\$65 (五個月)
其他 (全期十週)				
琵琶班 (七歲以上)	九月廿三日	六	下午 4:30 - 5:30	\$42
古琴班	十月十四日	六	4:30 - 5:30	\$42

成人康樂活動				
活力健身操	九月五日	二/三/四	上午 12:10 - 1:10	每次 \$2 隨時可參加
羽毛球班 (有老師指導)	十一	一	晚上 6:00 - 7:00	會員免費 隨時可參加
自己練習羽毛球	六	一/三	7:00 - 10:00	會員 \$1 非會員 \$2 隨時可參加

巴西國內客機失蹤 五十四人凶多吉少

機師曾致電機場謂要緊急降落

(里約熱內盧廿四日電)一架載有五十四人的巴西航空客機，於廿三日在亞馬遜北部森林失蹤。該客機在失蹤前，曾向機場發出緊急降落信號。機師在失蹤前，曾向機場發出緊急降落信號。機師在失蹤前，曾向機場發出緊急降落信號。

各國議會聯盟大會 否決攻擊中國議題

(倫敦廿四日電)各國議會聯盟大會，昨在表決前，對「攻擊中國議題」，以壓倒性多數予以否決。該會是在廿三日，在倫敦舉行。該會是在廿三日，在倫敦舉行。該會是在廿三日，在倫敦舉行。

香港檢獲毒品 價值逾卅億元

為開埠以來最大宗
(香港廿四日電)香港警方，昨宣佈，在過去三個月，共檢獲價值超過三十億元的毒品。警方表示，這些毒品是從海外運入香港的。警方表示，這些毒品是從海外運入香港的。

阿游擊隊擊斃蘇聯 定協達有謂聯蘇

(莫斯科廿四日電)蘇聯外交部發言人，昨表示，蘇聯軍隊在阿爾及爾，擊斃了兩名阿游擊隊成員。發言人表示，這兩名阿游擊隊成員是在與蘇聯軍隊交戰時被擊斃的。發言人表示，這兩名阿游擊隊成員是在與蘇聯軍隊交戰時被擊斃的。

台灣今年對日貿易 逆差將逾六十億美元

(台北廿四日電)據台灣貿易委員會，今年台灣對日本的貿易逆差，預計將超過六十億美元。該會表示，逆差的主要原因是台灣對日本的進口額增加，而出口額則相對減少。該會表示，逆差的主要原因是台灣對日本的進口額增加，而出口額則相對減少。

日將發射兩枚 全球情報衛星

(東京廿四日電)日本外務省，昨宣佈，日本將於下月發射兩枚全球情報衛星。這兩枚衛星將用於收集全球範圍內的情報，包括軍事、政治和經濟等方面的信息。日本外務省表示，這兩枚衛星將用於收集全球範圍內的情報，包括軍事、政治和經濟等方面的信息。

烏干達新發現 一種致命疾病

(坎帕拉廿四日電)烏干達政府，昨宣佈，在該國發現了一種新的致命疾病。這種疾病被命名為「烏干達熱」，是一種由病毒引起的疾病。政府表示，這種疾病目前正在該國流行，並已導致多人死亡。政府表示，這種疾病目前正在該國流行，並已導致多人死亡。

日人多數支持 成立聯合政府

(東京廿四日電)一項最新的民意調查顯示，大多數日本人支持成立一個聯合政府。調查發現，有百分之七十的受訪者表示，他們支持由自由黨和社會黨組成的聯合政府。調查還發現，有百分之六十的受訪者表示，他們支持由自由黨和社會黨組成的聯合政府。

廣州一留學生 在澳洲被刺斃

身上財物均無丟失
(悉尼廿四日電)一名來自廣州的留學生，昨在澳洲被刺斃。警方表示，這名留學生是在悉尼的一處公共場所被刺斃的。警方表示，這名留學生是在悉尼的一處公共場所被刺斃的。

DELTA SURREY 區BB地產公司 9360-120 ST. SURREY B.C.

—NRS REALTY BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH

公司/傳呼: 581-4601
住宅: 596-9570

DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

- * 行去GUILDFOOD MALL六年新屋，四房二層，地大50'x100'，雙車房，價\$139,900
- * 開車到SKYTRAIN五分鐘，十六年屋，四房，地67'x107'，近小學，價\$139,900
- * NEWTON區，十年屋，新WAVEPOOL，近巴士總站，二層三房，地66'x108投資收租，價\$113,900
- * 三年新屋二千呎，地59'x122.5呎價\$139,000新快車站
- * 全新屋二層，面積2,500呎，近未來快車站，地大60'x122'，價\$159,500
- * KILLARNEY高尚城市屋，三層二房，價\$104,500

快車 90年春通車到素里，工商業發展良機
90年快車通車到素里，工商業發展良機

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

西雅圖中心高尚住宅區，磚
牆建築物，九組栢文及醫療所，
淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五。
九時至五時半。星期六。九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

- 代理ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
- 代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
- 代理商業樓宇
栢文及生意
保險。
- 代業主管理商
業樓宇栢文，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

實事實業燕梳有限公司

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

鍾保羅事業正如日方中 遽然逝世對各方損失大

無線製作經理兼EYTV負責人吳雨麟全司儀難覓

【本報記者】無線電視製作經理兼EYTV負責人吳雨麟，於昨日（廿四日）下午，因心臟病發，在溫哥華家中逝世，享年五十二歲。吳雨麟生前在無線電視界工作多年，曾擔任多個重要職位，包括無線電視製作經理、EYTV負責人等。他的逝世，對無線電視界及各方均造成重大損失。

生前與不少女藝員有過感情

吳雨麟生前在無線電視界工作多年，曾擔任多個重要職位，包括無線電視製作經理、EYTV負責人等。他的逝世，對無線電視界及各方均造成重大損失。據悉，吳雨麟生前與不少女藝員有過感情，包括陳秀雯、陳慧珊等。他的逝世，對這些女藝員及無線電視界均造成重大損失。

歡慶今宵《藝員 哀悼鍾保羅逝世

【本報記者】今晚（廿四日）晚，在溫哥華舉行的「歡慶今宵」節目中，藝員們將為鍾保羅的逝世舉行哀悼儀式。當晚的節目將由多位知名藝員主持，包括陳秀雯、陳慧珊等。他們將在節目中演唱多首動人的歌曲，並為鍾保羅的逝世致以哀思。

沈殿霞幾乎撞車 聽聞鍾保羅死訊

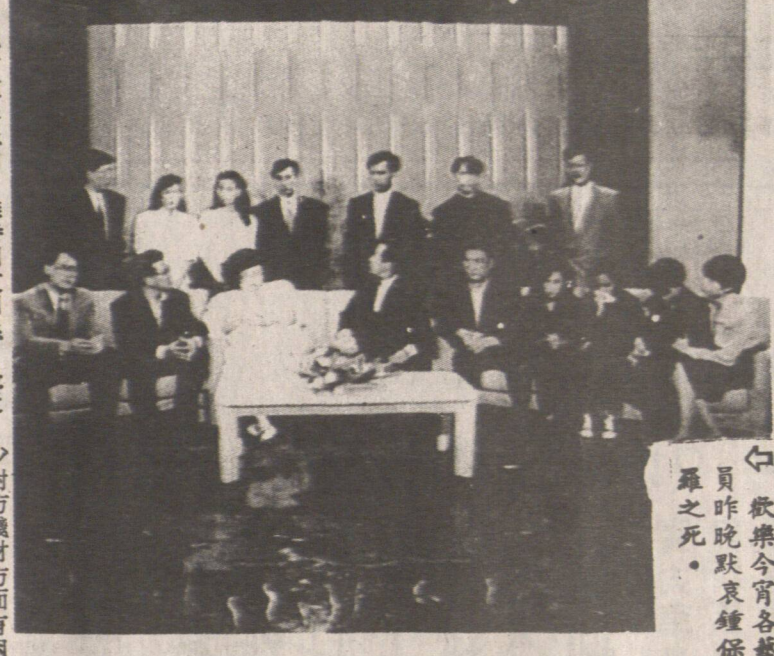
【本報記者】沈殿霞在昨日（廿四日）下午，在溫哥華街頭行走時，幾乎發生一起嚴重的交通事故。據悉，沈殿霞當時正走在馬路上，突然聽到身後傳來一陣急響，隨即回頭一看，發現一輛汽車正向她衝來。幸好司機及時發現，緊急煞車，沈殿霞才得以脫險。

鄧丹瑞談共事 讚鍾保羅盡責

【本報記者】鄧丹瑞在昨日（廿四日）接受訪問時，談到了與鍾保羅共事的日子。他讚揚鍾保羅是一個非常盡責、勤奮的人，並表示鍾保羅的逝世對他來說是一個沉重的打擊。鄧丹瑞還談到了鍾保羅在工作上的表現，以及他對鍾保羅的個人生活的一些了解。

樂思賈電致前死 見再說吐吞調語

【本報記者】賈樂思在昨日（廿四日）接受訪問時，談到了與鍾保羅的交情。她表示，鍾保羅是一個非常幽默、開朗的人，他的逝世讓她感到非常難過。賈樂思還談到了鍾保羅在工作上的表現，以及他對鍾保羅的個人生活的一些了解。她表示，鍾保羅的逝世對她來說是一個沉重的打擊，她需要一段時間來消化這個消息。



鍾保羅生前與不少女藝員有過感情，生前與不少女藝員有過感情。



鍾保羅生前與不少女藝員有過感情，生前與不少女藝員有過感情。

多年來天氣不冷 倫敦市鼠輩激增

【本報倫敦廿四日電】倫敦市最近幾年來，由於天氣不冷，鼠輩數量激增。據悉，倫敦市的鼠輩數量在過去幾年中增加了數倍，這給當地的衛生和環境帶來了嚴重的威脅。當地的衛生部門已經採取了多項措施來控制鼠輩的數量，包括加強垃圾的清運、設置防鼠設施等。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

劉澤義 Fred Lau
住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79組柏文
投資良機，地大419×236
16年新，保養佳，有電梯，常滿，少空出，租客品好，好過買車區，離市中心只三十分鐘車，租平，可加租，叫價三百六十萬。

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

劉澤義 Fred Lau
住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79組柏文
投資良機，地大419×236
16年新，保養佳，有電梯，常滿，少空出，租客品好，好過買車區，離市中心只三十分鐘車，租平，可加租，叫價三百六十萬。

NORTHBRIDGE GROUP - RICHFIELD REALTY
王震漢 THOMAS C. WONG
住家: 298-2961
公司: 327-1111
傳呼機: 251-2328
PAGER 2569

工業咖啡餐館
落座高貴林柯士甸大街四十座位，有停車場，冷氣設備生意日營約伍佰元，舖主已經營六年，平讓四萬三千元。

頂靚新屋 建築師急賣
VENUS 馮冰
公司 327-1111
住家 461-3183

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8611
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

沈慶俊 及沈慶太
4906 Victoria Dr., B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 2828 TRAFALGAR 西區近學校上下分租廿九萬
* 107-7580 COLUMBIA 新兩房柏文廿四萬
* 3391 東26街三房有景十五萬九
* 5170 MANOR 66×133廿九萬
* 518 東17街自建大屋紅瓦廿三萬
* 457東19街上三下三可分租十九萬
* 4611 ARGYLE 上下完成區好十六萬
* 1247 MACDONALD 西區近學校好廿六萬
* 生意有小吃店、衣店、麵館、餐館請電
* 5093 CLARENDON 地區好屋大地十八萬餘
* 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
* 4650 HOY 街1年新特式屋2層廿一萬八
* 1029 BLAINE 北本拿比4千呎全新大屋58萬
* 3182 TURNER 街上完成十八萬餘
* 1049 GRANVILLE HINGS DELI 快餐店生意好，業主退休急賣四萬三
* 4204 MILLER 近京士威石米三房十六萬
* 125 E. 27TH 街正三房樓上一房可分租十三萬
* 一房柏文 2910 東片打街及36東14街及750東7街六萬三起

忠誠免費估價
10組柏文八息好管理好 \$69萬餘
5231 SPENCER 上下完成保養好近京士威廿五萬九
2442 GRAVELEY 上下完成40×112價20萬餘
域多利新大屋近廿二街34萬餘
180區62街廿六年新上下三二地大39萬餘
4332 WINDSOR 歐洲素主要連居急賣25萬餘

HABITAT 438-3501
2160 Kingsway Van., B.C.
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501 Fax: 437-9119
住家: 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!
* 近唐人街1131 UNION ST., 25, 122地, 雙屋地 \$108,000
* 近P.N.E. 15年新豪華特式屋上下三二全部完成標準地有景 \$225,000
* 7130 EDMOND 街近METROTOWN 三年新上下完成靚屋大地 \$259,000
* 1123 E. 10TH AVE 標準地, 全部翻新八息好屋, 月入 \$1375元, 只開價 \$210,000
* 北本拿比靚屋區, 豪華屋66×148地, 五睡房另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000
* 3807 S.E. MARINE DR. 大地, 上下三二靚屋, 價十九萬二
* 3835 NOOTKA, 十一年新, 溫哥華特式屋, 地46×120, 上下三三可分租, S三十萬零九
* 3349 WILLIAM 街, 三十二年石米屋, 保養一流上下三三, 可分租, S十九萬九
* 近央五十七街, 四十餘年, 上三睡房, 土庫兩睡房, 可分租, S十七萬二千九
* S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE 四十年保養, 好靚屋, 上下三三, 三浴室, 大地66'x20', 開價 \$788,000

6707 ST. GEORGE 兩層半地
豪華大屋, 二年新, 材料一流, 各種設備齊全, 有八睡房及有景 \$68萬

2627 CAMBRIDGE 標準地
全新大屋33萬8

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER
59.4×132街角地舖連物業, 樓上三睡房樓下單舖, 業主退休出售, 適合家庭經營, 開價 \$189,000

732 E. 10TH AVE. 35, 122地
三單位八息屋, 月入一萬四千, 開價 \$208,000
* 北本拿比高尚地區3971 PIPER AVE. 大地74×190十六年新3000呎靚屋, 意大利業主, 保養一流, 共五睡房, 新硬木地板, 幽美花園, 開價 \$345,000
* 近高貴林商場, 全新四睡房大屋, 有土庫, 共三千餘呎, 五千呎地, 十月可入住 \$259,000
* 蘭諾夾廿二街二舖位及樓上一住宅單位, 全部租出五十呎商業地 \$36萬
* 西區市中心高尚大屋一房柏文急賣, 有海景行五分鐘到便利公園保養好八樓價12萬餘

3835 NOOTKA ST. 11年
新46×120上下三三

港澳辦公室副主任魯平稱 中國一國兩制方針 不因六四事件改變

【本報訊】港澳辦公室副主任魯平，昨日在澳門接受本報記者訪問時表示，中國對香港的基本方針，不因六四事件而改變。魯平指出，中國對香港的基本方針，是「一國兩制」，這是中國對香港的基本方針，也是中國對香港的基本方針。魯平表示，中國對香港的基本方針，是「一國兩制」，這是中國對香港的基本方針，也是中國對香港的基本方針。魯平表示，中國對香港的基本方針，是「一國兩制」，這是中國對香港的基本方針，也是中國對香港的基本方針。

文化部長王蒙 被國務院免職 由副部長賀敬之代理

【本報訊】國務院昨日決定，免職文化部長王蒙，由副部長賀敬之代理。王蒙在任職期間，曾提出辭職，並獲准。賀敬之在任職期間，曾提出辭職，並獲准。賀敬之在任職期間，曾提出辭職，並獲准。

中國財政赤字 達六百多億元

【本報訊】中國財政赤字，達六百多億元。中國財政赤字，達六百多億元。中國財政赤字，達六百多億元。中國財政赤字，達六百多億元。中國財政赤字，達六百多億元。

肺病性病及狂犬症 為廣東三大傳染病

【本報訊】肺病、性病及狂犬症，為廣東三大傳染病。肺病、性病及狂犬症，為廣東三大傳染病。肺病、性病及狂犬症，為廣東三大傳染病。肺病、性病及狂犬症，為廣東三大傳染病。肺病、性病及狂犬症，為廣東三大傳染病。

人大已批准簽署 聯合國麻醉藥品公約

【本報訊】全國人民代表大會昨日批准簽署聯合國麻醉藥品公約。全國人民代表大會昨日批准簽署聯合國麻醉藥品公約。全國人民代表大會昨日批准簽署聯合國麻醉藥品公約。全國人民代表大會昨日批准簽署聯合國麻醉藥品公約。全國人民代表大會昨日批准簽署聯合國麻醉藥品公約。

北京隆重開辦 九九年時裝節

【本報訊】北京昨日隆重開辦九九年時裝節。北京昨日隆重開辦九九年時裝節。北京昨日隆重開辦九九年時裝節。北京昨日隆重開辦九九年時裝節。北京昨日隆重開辦九九年時裝節。

周璇遺產糾紛案 已由滬法院判決

【本報訊】周璇遺產糾紛案，已由滬法院判決。周璇遺產糾紛案，已由滬法院判決。周璇遺產糾紛案，已由滬法院判決。周璇遺產糾紛案，已由滬法院判決。周璇遺產糾紛案，已由滬法院判決。

納偉旅行社

love & white travel

總店：539號110室（尖沙咀）電話：(604) 689-0501
分店：士嘉堡東街282號地下（尖沙咀）電話：(604) 253-4422

貴客之寄重心乃納偉之實惠服務

北亞細亞

行程	各一日
TR1- 歐洲、澳洲、東南亞	\$41
TR2- 歐洲、澳洲、東南亞	\$45
TR3- 歐洲、澳洲、東南亞	\$65

東南亞

行程	各一日
TR4- 日本、台灣、香港	\$1798
TR5- 日本、台灣、香港	\$1798
TR6- 日本、台灣、香港	\$1798

特價機票

三藩市來回 \$199

天天出發 不用預定

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧，代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險，歡迎電話或親臨查詢。

許忠銘窗公司

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專製新屋雙層玻璃窗，專製新屋雙層玻璃窗，專製新屋雙層玻璃窗。

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965

FAX：(604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

新星食品公司

NEWSTAR ENTERPRISES LTD.

747 GORE AVE. 688-9199

中秋大減價

八月廿四日至九月十日止

中秋期內 雜貨八折

凡購買樂聲牌、虎牌電飯煲

送 五磅庄泰國香米一包

多買多送，永不落空

直接入口，新鮮運到，價實送米

一試便知，貨真價實

歡迎小量購買，試食比較

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

著名中西餐館生意 或連實業出售

鋼筋水泥建築，裝修華麗，有自助餐設備，烈酒及夜總會牌照，獨立請餐房另餐廳二個，會議廳兩個及酒吧，合共四百餘座位，如有意購買可供詳細資料，亦適合移民投資。

面議或電話與周拱旺洽商
下午2時至8時(604)1-992-7500

158 BARLOW AVE. QUESNEL, B.C.
GREEN LEAF RESTAURANT

餐館出讓

- * PORT MOODY 高尚餐館，180座位，地150x132，面積一萬呎，50泊車位，生意連實業一百一十萬
- * 北溫165座位，家庭式，因股東意見不合11萬8
- * 二埠40座位快餐，年賺15萬，生意連實業62萬5
- * 北溫FISH & CHIP店24座位，3萬9千5
- * 北溫40座位咖啡，3萬3
- * 一併夾蘭街70座位，14萬5
- * 溫哥華市中心80座位，4萬8千5
- * KINGSWAY夾SLOCAN，54座位，6萬9千5
- * METROTOWN七十五座位，STEAK & PIZZA開價\$159,500
- * 商業地皮，地25x122近球城酒家開價\$225,000

PENTHOUSE

* 2房1550呎景觀，近洛歇商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321
SUTTON GROUP W C REATLY

煤氣鎮發展物業

現金交易為限，英語查詢
464-1920 (晚或週末)
TEKO HOLDINGS LTD.

酒店出讓

生意良機，完善酒店，位於繁盛中心，WILLIAM LAKE有40房間，六組相文、餐廳、酒吧、酒廊、會客室、餐廳，每年營業額一百二十萬元，好條件，因健康問題急於出讓，有意英語電469-9333 VON洽。

中西餐館

溫哥華市中心西區，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

中西餐館

餐館位於溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

中西餐館

餐館位於溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

中西餐館

餐館位於溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

中西餐館

餐館位於溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

中西餐館

餐館位於溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

餐館急讓

溫哥華市中心，餐館70座位，全酒牌，因人手不足出讓，請電：877-6363

防癌協會聘請

加拿大防癌協會現聘請一位主任，應徵者須能流利粵語及英語，具有優秀的溝通能力，有進行營養的經驗，和有相關的醫學或社會科學學術背景。該職位的職責為在華人社區進行調查，以了解目前華人社區內現有的防癌服務，使用上述服務的情況，以及需要那些新的服務。是項工作為期五個月，開始工作日期為一九八九年十月，薪金面議。應徵者請寄履歷至下址：DONNA PARSONS 565 WEST 10TH AVE VANCOUVER B.C. V5Z 4C4

聘請熟手車衣女工

北溫哥華製衣廠招請熟手車衣女工，薪金優厚、福利好、有意者請親到：TYROL SPORTSWEAR 901 WEST 3rd ST. N. VAN.

請家庭護理

請粵語女護理，照顧年老華人夫婦，包括煮食及清潔工作。每週四十小時，每時\$6.65，由九月十一日起，略懂英語為佳請電874-9383(MARGARET)

製衣廠請員工

製衣廠請經驗縫紉及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

急聘助理經理

因在RICHMOND B.C. 新建漁業供應公司，誠聘精通粵、日、中、英文，具善接待客戶特別是日本、越南及廣東客戶的能力和經驗，並備漁網等知識及銷售經驗、樂意外出推銷者。有意者請回信：534-545 E. BROADWAY VAN. B.C. V5T 1X4

皮廠請人

皮房請對色工人及助理另裁床請經驗裁布工人，薪優，有意者請到水街(WATER STREET) 347號三樓"NETO"面洽

招請熟手單針

工作穩定，專人指導，款式固定，分科部門，底薪六元，可賺十元，由7:30-6:00，星期一至六到本廠門市部與TERRY或華鋒洽 1675 W. 2nd AVE. VAN.

香港東海海鮮酒家

請人啓事

馳名中外的香港東海海鮮酒家即將在溫哥華開業服務，特此招聘總經理，廚師總管，餐宴部大廚及點心師傅等職位，應徵者須有五年以上經驗為理想。請將個人履歷寄至：

MR. SAMMY TAM
202-1155 WEST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6E 2P4

新寫字樓平租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

寫字樓招租

位於唐人街中心全新裝修包括有中、央冷氣有傳真機、影印機接線服務，更有會議室午膳室供使用，適合各行各業及海外人士設立寫字樓，請電6822088或親臨155片打東街

中式連鎖快餐店

現有各地之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢梁先生 644-1092

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

私家艇屋讓

一流海濱及碼頭，半畝地全園欄，景觀，分層1800呎三睡房。舖設有馬路。另有遊艇，衛星天線系統，玻璃或鋁質花房可供選購。想息遊樂佳地。價\$157,900 歡迎預約參觀，電話(英語) (403) 826-2634

業主自賣 多種用途商業樓宇

地大1.6畝，寬大停車場，樓上住家有1700呎，樓下商店有2432呎，位於CHEMAINUS, B.C. 開價\$188,500 有意請電246-4148黃先生洽。

唐人街屋
六房堅固大屋適合大家庭，價17萬9千。或4房3廁，價14萬3千。或3房2廁，價11萬9千。或2房1廁，價8萬9千。或1房1廁，價6萬9千。或1房1廁，價4萬9千。或1房1廁，價2萬9千。或1房1廁，價1萬9千。或1房1廁，價9千。或1房1廁，價4千。或1房1廁，價2千。或1房1廁，價1千。或1房1廁，價500。或1房1廁，價250。或1房1廁，價125。或1房1廁，價62。或1房1廁，價31。或1房1廁，價15。或1房1廁，價7。或1房1廁，價3。或1房1廁，價1。或1房1廁，價0.5。或1房1廁，價0.25。或1房1廁，價0.125。或1房1廁，價0.0625。或1房1廁，價0.03125。或1房1廁，價0.015625。或1房1廁，價0.0078125。或1房1廁，價0.00390625。或1房1廁，價0.001953125。或1房1廁，價0.0009765625。或1房1廁，價0.00048828125。或1房1廁，價0.000244140625。或1房1廁，價0.0001220703125。或1房1廁，價0.00006103515625。或1房1廁，價0.000030517578125。或1房1廁，價0.0000152587890625。或1房1廁，價0.00000762939453125。或1房1廁，價0.000003814697265625。或1房1廁，價0.0000019073486328125。或1房1廁，價0.00000095367431640625。或1房1廁，價0.000000476837158203125。或1房1廁，價0.0000002384185791015625。或1房1廁，價0.00000011920928955078125。或1房1廁，價0.000000059604644775390625。或1房1廁，價0.0000000298023223876953125。或1房1廁，價0.00000001490116119384765625。或1房1廁，價0.000000007450580596923828125。或1房1廁，價0.0000000037252902984619140625。或1房1廁，價0.00000000186264514923095703125。或1房1廁，價0.000000000931322574615478515625。或1房1廁，價0.0000000004656612873077392578125。或1房1廁，價0.00000000023283064365386962890625。或1房1廁，價0.000000000116415321826934814453125。或1房1廁，價0.0000000000582076609134674072265625。或1房1廁，價0.00000000002910383045673370361328125。或1房1廁，價0.000000000014551915228366851806640625。或1房1廁，價0.0000000000072759576141834259033203125。或1房1廁，價0.00000000000363797880709171295166015625。或1房1廁，價0.000000000001818989403545856475830078125。或1房1廁，價0.0000000000009094947017729282379150390625。或1房1廁，價0.00000000000045474735088646411895751953125。或1房1廁，價0.000000000000227373675443232059478759765625。或1房1廁，價0.0000000000001136868377216160297393798828125。或1房1廁，價0.00000000000005684341886080801486968994140625。或1房1廁，價0.000000000000028421709430404007434844970703125。或1房1廁，價0.0000000000000142108547152020037174224853515625。或1房1廁，價0.00000000000000710542735760100185871124267578125。或1房1廁，價0.00000000000000355271367880050092935562133890625。或1房1廁，價0.0000000000000017763568394002504646778106692578125。或1房1廁，價0.00000000000000088817841970012523233890533451953125。或1房1廁，價0.00000000000000044408920985006261616945267279765625。或1房1廁，價0.000000000000000222044604925031308084726336398828125。或1房1廁，價0.0000000000000001110223024625156540423631681994140625。或1房1廁，價0.000000000000000055511151231257827021181681994140625。或1房1廁，價0.000000000000000027755575615628913510590890970703125。或1房1廁，價0.0000000000000000138777878078144567552954454853515625。或1房1廁，價0.00000000000000000693889390390722837764772274267578125。或1房1廁，價0.00000000000000000346944695195361418882386137133798828125。或1房1廁，價0.000000000000000001734723475976807094411930685390390625。或1房1廁，價0.0000000000000000008673617379884035472059653451953125。或1房1廁，價0.00000000000000000043368086899420177360298267279765625。或1房1廁，價0.000000000000000000216840434497100886801491336398828125。或1房1廁，價0.0000000000000000001084202172485504434007456681994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000005421010862427522170037283409970703125。或1房1廁，價0.00000000000000000002710505431213761085001864170497515625。或1房1廁，價0.000000000000000000013552527156068805425009320852487578125。或1房1廁，價0.000000000000000000006776263578034402712504660426243798828125。或1房1廁，價0.000000000000000000003388131789017201356252330213121994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000169406589450860067812616510590890970703125。或1房1廁，價0.000000000000000000000847032947250430033906307552485390390625。或1房1廁，價0.00000000000000000000042351647362521501695315377624267279765625。或1房1廁，價0.0000000000000000000002117582368126075008476688136398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000010587911840630375004238344170497515625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000529395592031518750021191720724267279765625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000264697796015759375001059586036398828125。或1房1廁，價0.000000000000000000000013234889800787968750005297930170497515625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000661744490039398437500026489650852485390390625。或1房1廁，價0.000000000000000000000003308722450196992187500013244825426243798828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000016543612250984960937500006622412713121994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000082718061254924804687500003311206356398828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000004135903062746240234375000016556031781994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000020679515313731201171875000008278015890970703125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000010339757656865600585937500004139007945485390390625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000005169878828432800292968750000206950397274267279765625。或1房1廁，價0.000000000000000000000000025849394142164001464843750000103475198636398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000001292469707108200073242187500000517375993170497515625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000064623485355410003662109375000002586879965852485390390625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000323117426777050018310546875000001293439982926243798828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000016155871338852500091552734375000000646719991463121994140625。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000807793566942625004577636718750000032335999573156398828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000004038967834713125002288681837500000161679997865781994140625。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000201948391735656250011443409187500000080839998932890970703125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000100974195867828125000572170459375000000404199994659452485390390625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000005048709793391406250002860852296875000000202099997329726243798828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000252435489669570312500014304261484375000000101049998664863121994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000001262177448347851562500007152130742187500000005052499933243156398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000631088724173925781250000357606537109375000000025262499666215781994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000315544362086963906250000178803268554687500000012631249833107890970703125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000001577721810434819531250000089401634277234375000000063156249165539452485390390625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000007888609052174097656250000044700817138618750000000315781245827726243798828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000003944304526087048828125000002235040856930937500000015789062291363121994140625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000001972152263043524414062500000111752042846546875000000789453114563156398828125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000098607613152176220703125000005587602142327343750000003947265572815781994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000004930380657608811035156250000027938010711636718750000001973632786407890970703125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000246519032880440551757812500000139690053558183693750000009868163932039452485390390625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000123259516440220275879375000000698450267790918369375000004934081966019726243798828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000616297582201101379396875000003492251338954591836937500002467040983009863121994140625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000030814879110055068969843750000174612566927295918369375000123352049150493156398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000154074395550275344849218750000087306283463647959183693750006167602457522465781994140625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000007703719777513767242460937500000436531417318239591836937500308380122876123156398828125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000000385185988875688362123046875000002182657086591197959183693750154190061435615781994140625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000001925929944378441810615343750000010913285432955989591836937500770950307177807890970703125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000009629649721892209053076718750000054566427164779949591836937500385475153588907890970703125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000000048148248609461045265383593750000027283213582389974959183693750019273757679445493156398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000002407412430473052263269179687500001364160679119498749591836937500963687883972274267279765625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000000120370621523652613163458984375000006820803395597493749591836937500481843941986136398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000601853107618263065817294921875000034104016977987468749591836937500240921970943063121994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000300926553809131532908647460937500001705200848899373437495918369375012046098547156398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000150463276904565766454323730468750000085260042444968671687495918369375006023049273578156398828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000000007523163845227787822716186523437500000426300212224843338374959183693750030115246367890781994140625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000000003761581922613893911358093261718750000021315010611242166668749591836937500150576231839452485390390625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000018807909613069469556790463085937500000106575053056210833343749591836937500075288115919726243798828125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000000000094039548065347347783952315429687500000532875265281041666716874959183693750037644057959863121994140625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000004701977403267367389197615721484375000002664376326405208333437495918369375001882202897993156398828125。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000002350988701633683694598807860722187500001332188163202604166671687495918369375000941101448996578156398828125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000000000011754943508168418472994039303610937500000666094081601302083343749591836937500047055072449827890781994140625。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000000000005877471754084209236497019651805468750000033304704080065104166671687495918369375000235275362249139452485390390625。或1房1廁，價0.00000000000000000000000000000000000000293873587704210461824850982590273437500000166523520400325520833437495918369375000117637681124569726243798828125。或1房1廁，價0.000000000000000000000000000000000000001469367938521052309124254912951367187500000083261760200162760416667168749591836937500005881884056234863121994140625。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000000000007346839692605261545621274564775683693750000004163088010008138020833437495918369375000029409420281219726243798828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000000000003673419846302630772810637282387841836937500000020815440050040690104166671687495918369375000147047101405693156398828125。或1房1廁，價0.0000000000000000000000000000000000000001836709923151315386405318641193920818369375000000104077200250203450520833437495918369375000073523550702846578156398828125。或1房1廁，價0.0091835496157565769320265932059696040818369375000000052038600125101725260416667168749591836937500003676177535122327890781994140625。或1房1廁，價0.00459177480787828846601329660298480204081836937500000002601930006255086263020833437495918369375000018380887675611639452485390390625。或1房1廁，價0.002295887403939144233006648301492401020408183693750000000130096500312754313156398828125。或1房1廁，價0.0011479437019695721165003324150746010102040818369375000000065048250156377156398828125。或1房1廁，價0.00057397185098478605825001662075373005010102040818369375000000032524125078188578156398828125。或1房1廁，價0.00028698592549239302912500083103768650025010102040818369375000000162620625390942890781994140625。或1房1廁，價0.000143492962746196514556250041551884325001250101020408183693750000000813103126954714452485390390625。或1房1廁，價0.0071746481373098257277812500207759421625006250101020408183693750000000

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

雲埠洪門機構選出

廿八屆洪門總會代表

(本報訊)雲埠洪門各機構，以中國洪門民治黨全加第廿八屆代表大會定期九月十日在多倫多舉行，為推進發展與洪門，昨日已選出代表，屆時前往參加。計有：駐加總支部鄭炳光、李耀輝、楊國榮、連權支社雷民盼、林麟、雲支社黃國富、王寄南、雲埠洪門體育會呂頌。大漢公報伍澤濤。

各人一向熱心洪門，此次當選感慶得人。

意文化中心協會

慶祝成立十二週年

(溫哥華訊)雲埠史魯堅街三零七五號意大利文化中心協會，今年熱烈慶祝成立十二週年紀念。九月廿一日至廿三日將連日舉行盛會。

九月廿一日(星期四)下午八時，美術、藝術、雕刻品展覽及美術比賽，評判員為名美藝術家尼奧利。免費入場費優待。

九月廿二日(星期五)下午六時，加西意大利教師會議，由加拿大文化學院、意大利文化中心協會、及加拿大多元文化都主辦。

卑詩法律教育協會

卑詩省法律教育協會，定期於一九八九年九月十六日(星期六)，假雲埠史魯堅街三零七五號意大利文化中心，舉行「中傷及侵犯私人秘密」研討會。旨在研究法律，以中傷及侵犯私人秘密，研究法律，以中傷及侵犯私人秘密，研究法律，以中傷及侵犯私人秘密。

振華聲社

恭拜華光
(溫哥華訊)雲埠振華聲社，定期於九月八日(星期五)上午十一時正，恭拜華光先師。

本報廣告

效力宏大

李氏總公所聯合慶典通告
謹訂於九月十七日(星期日)下午一時，在總公所大禮堂舉行全加李氏總公所成立五十八週年紀念，暨李氏體育會成立五十三週年紀念典禮，並備酒席招待。同日下午六時，假座漢宮大酒樓，設宴聯歡。

余妙緻個人畫展

風格創新轟動觀衆
(本報訊)由余妙緻女士主辦的個人畫展，從九月九日起至九月十日，在卑詩大學亞洲研究中心公開展出。是次作品包括：她多年來的作品，有早期的水墨畫，也有近期的水彩畫，風格多變，創

期定會總安僑堆沙
會盛月追節佳秋中
(溫哥華訊)溫哥華僑安會，以一九八九年農曆己未年中秋佳節即將來臨，謹定於九月十六日(星期六)下午一時正，假座該會禮堂舉行追月盛會。

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LIMITED

1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.

PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

中秋節大特價、大贈送酬賓!

自即日起，凡到本廠購買《新龍牌》(20公斤庄)米一包(原價19.50現特價17.50)即送：百事(PEPSI)汽水一打(約值5.00)，或送常滿香米5公斤。多買多送，送完即止，購買請早。

買米送汽水



50磅金裕牌龍絲苗
每包原價17.95現價15.95
送六罐PEPSI PAG(約值2.50)
或6包上海幼麵

20公斤優美牌香米
每包原價16.95現價14.95
送六罐PEPSI PAG(約值2.50)
或6包上海幼麵

澳洲種子改良新米
NO.1 EXTRA FANCY LONG GRAIN RICE/RIZ

新龍
NEW DRAGON

極品苗米
香軟易煮

原價\$19.50 20kg 現價\$17.50

IMPORTED BY/IMPORTED PAR
WESTERN RICE MILLS LTD.
VANCOUVER, B.C.

特別介紹
澳洲種子改良新米
新龍牌

經銷

AA牌米皇 金裕牌絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

泰國名產：
金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟糯糯米
有益黑糯米
日本國寶級米皇及
各種即食麵

常備品種：
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新芽芽綠豆 油麵粉汽水

XYZ有限公司主理

燕樂酒家
即將營業

茗茶美點
壽筵喜酌

鷄林有限公司敬賀



新一條藝術道路，繼女士深諳佛理，「妙意誰知」。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

第廿八屆籌備處職員表

正處長：葉玉麟 副處長：呂北祐
財政：鍾怡睦、吳培芳、關發亮、劉南生
外交：薛丁元、黃自民、林明
監督：林華舜、余少萍、沈培義
宣傳：顧青青、雷煦然、呂劍杏、林余翠
接待：鍾玉葉、鍾華、鄭景鏞
文娛：梁藝聲、司徒民、朱君亮、單秀蓮
佈置：伍華金、鄭賜、陳雄、李植湖
收支：關興、林少達、鄭榮進、鄭聘娥
大會司儀：張良球
顧問：黃連勇、譚秉衡、黃文光、黃占豪、李翠屏、謝家燕

代東

謹訂於一九八九年九月十日(星期日)上午十時為本黨舉行第廿八屆全加代表大會暨多倫多洪門民治黨舉行成立第九十五週年紀念慶典在多倫多本黨禮堂(四三六登打士西街)舉行開幕典禮禮成茶會並於同日下午六時半假座皇家約克大酒店三樓會議中心大廳

敬備薄酌 統請

各界僑團代表中西嘉賓
中國洪門民治黨駐加國各支部分部
達權總社、各支社暨洪門各機構及叔父
昆仲姊妹姊妹屆時駕臨指導賜勝榮寵

中國洪門民治黨
全加第廿八屆代表大會 全人敬約
中國洪門民治黨多倫多城
第九十五週年紀念大會

436 Dundas Street, West 3rd Floor
Toronto, Ontario M5T 1G7
Tel: 416-977-2467
416-977-6010

加拿大 溫哥華

奇華餅家

中秋月餅上市

金腿 雙黃 四黃白蓮蓉 純正白蓮蓉 雙黃

217 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel. 685-2117

恭迎光臨
參觀試聽或彈奏

YAMAHA GRAND PIANOS
YAMAHA UPRIGHT PIANOS
The exciting new
YAMAHA DISKlavier PIANO

WARD MUSIC

YAMAHA PIANOS

WARD MUSIC LTD.
412 W. Hastings
TEL. 682-5288

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

葉榮光院長
JOSEPH IP

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理
Autoplan
醫生汽車
醫藥意車
房屋買賣
物業收租

燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

* COMMERCIAL DR. 商業地
12x105呎，可建四萬呎面
積，價六十五萬。
* 餐館一百座位有酒牌，長
租約六萬八。
* 廿七組柏文，五舖位，七
千一百呎地，一百九十八
萬。
* 東區佳屋現分兩伙出租，
卅四近域多利，十七萬九
* 域多利一街業仔舖前舖後
居四百五十元月租
居四百八十元月租
請電陳任賢

四折
至
七折

東陽傢俱公司

SUNNY COAST FURNITURE
1328 W. 73rd AVE., VAN. B.C. (604) 263-9688

30%
60% off

名牌床褥 QUEEN SIZE
由 \$289.00 起

餐椅連四張椅 \$399.00 起
兩件套裝梳化 \$699.00 起
大人臥房 QUEEN SIZE 四件套式
特價 \$439.00 起

七天營業
星期一至六：
上午十時至下午六時
星期日：
中午十二時至下午六時

經營加拿大、美國名廠製造
之客廳、睡房及廚房傢俱
工廠直接供應，
特別以批發價出售，保證滿意。
華人主理

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新 霜等到大幫 明味精 蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到，冷盤、熱點、生果、
銀絲卷、芝麻湯丸、無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜，無任歡迎。
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近有三十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女，
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，利息保
險，遺產稅，退休儲蓄金，生保
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請電電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價

特價貨品除外

685-9743

SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東
旺市中心西餐館生意出售，價七萬餘。

潘世豪

HABITAT (廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師心投資計劃

本那比幽靜高尚住宅區大地
80 x 118 呎七年新上下
3房兩廁式千餘尺，
價廿六萬餘

現減價廿四萬餘

雲東20街6房土庫完成有！
景大地49.5 122 間價
\$269,000

屋主自建1年新屋，樓上4
房2200 呎土庫完成地65 x
112 價廿四萬餘

已出售

已出售

已出售

已出售

雲東1年新屋6房土庫完成
雙車房標準地，價卅萬餘

Burnaby意大利式高尚住宅
3層4500 呎地七十餘尺，
雙車房，8房5廁，風景幽
美，瓦頂天窗，防盜設備，
一流享受，又保值，
價五十萬餘。

SURREY平靚屋上2房下1房
兩廁有車房11年新
價\$114,000

雲東5房高土庫，全部番新
標準地近 Renfrew 間價十八
萬餘。

雲東上下4房土庫完成33 x
127 呎屋地開價十六萬餘

雲東合法Van. Special 仔屋
上二下2房地33 x 113
價廿一萬餘

雲東3房高土庫保養好33
x 122 價十六萬餘

雲東幽靜上2下二土庫完成
42 呎地價十六萬餘

雲東4房高土庫柏文地價十八
萬九千元